VALIDATION OF THE SPANISH VERSION OF THE BREAKTHROUGH PAIN ASSESSMENT TOOL IN CANCER PATIENTS OF MEXICO

Authors: Rocío Guadalupe González-Meléndez, María del Rocío Guillén-Núñez, Leonel Arendano-Pérez, Katherine Webber

Instituto Nacional de Cancerología, Departamento de Clínica de dolor, Ciudad de México; Universidad Autónoma de Baja California; Royal Surrey County Hospital, London.

INTRODUCTION

Breakthrough cancer pain has been defined as "a transient exacerbation of pain, produced spontaneously or associated with a specific triggering factor, predictable or unpredictable, despite the fact that the background pattern is stable and well controlled."

More than half of cancer patients can have episodes of breakthrough pain, with an estimated incidence of 2 out of 3 affected by cancer and with a higher prevalence in patients with advanced disease.

It has a negative impact on the quality life of patients and their caregivers. It interferes with activities of daily living, therapeutic dissatisfaction and a high consumption of health resources

BACKGROUND

Currently there are no validated instruments in Spanish that allow the assessment of breakthrough pain in patients with cancer.

OBJECTIVE

To translate and validate the Breakthrough Pain Assessment Tool (BAT) in Spanish (Mexican).

METHODOLOGY

A prospective, descriptive, longitudinal study was conducted in patients with cancer and pain treated in Mexico. Seventy patients participated, 140 questionnaires were analyzed, all patients were above 18 years-old. Through an interview, information was obtained related to their age, sex, oncological diagnosis, and level of education. The scale was applied twice, with 4 days of difference between both measurements. To assess reliability, the Kappa test and the intra-class correlation coefficient were used. For consistency, Cronbach's alpha test was used.

RESULTS

Reliability varied between 0.746 in the use of analgesic question, up to 1.00 in pain localization, 13 of the 14 items presented values above 0.8, and 12 above 0.9. On average, the consistency was 0.7.

DISCUSSION

We obtained the same alpha of cronbach (0.7) as the scale validated in English and Korean. Our re-test was at 4 days, the original at 24 hours. Possibly, the differences in some items vary, because they were applied in different clinical scenarios, our study is based on patients who attended to pain clinic, where regularly the analgesic treatment is adjusted.

CONCLUSION

The BAT Scale showed a high concordance and acceptable reliability in Mexican cancer patients.

Figure 1. Breakthrough pain assessment tool scale numerical items results, according to questionnaire application moment

Table 1. General characteristics of the study subjects	
	n (%)
Sex	
Female	48 (34.3)
Male	92 (65.7)
Age, mean (SD)	61 (20.8)
Education level	
Elementary school	21 (15.0)
High school	21 (15.0)
University	20 (14.3)
Postgraduate	7 (5.0)
Unknown	1 (0.7)
Diagnosis	
Brain	18 (12.9)
Colon	14 (10.0)
Esophagus	14 (10.0)
Stomach	14 (10.0)
Prostate	14 (10.0)
Bladder	14 (10.0)
Rectum	14 (10.0)
Uterus	14 (10.0)
Testis	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Stage	
Stage I	14 (10.0)
Stage II	14 (10.0)
Stage III	14 (10.0)
Stage IV	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to diagnosis	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to death	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last pain	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.0)
Unknown	14 (10.0)
Time to last analgesic	
Less than 1 year	14 (10.0)
1 to 5 years	14 (10.0)
More than 5 years	14 (10.